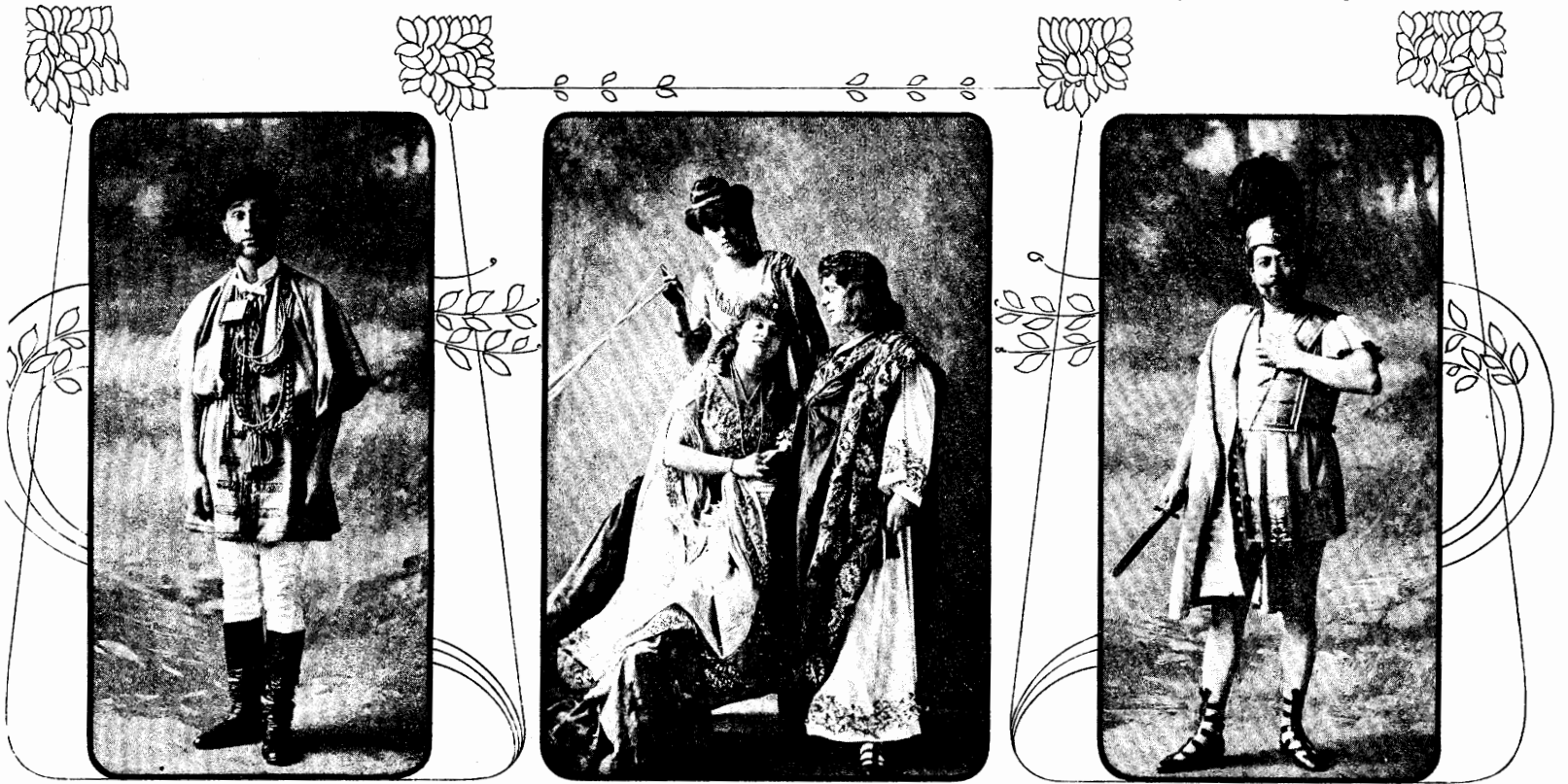


Der Clavierauszug darf nur dann zu Bühnenszwecken benützt werden, wenn vorher das Bühnenaufführungsrecht durch unsern Vertreter Herrn **Gustav Lewy** rechtmässig erworben wurde.

**VICTOR LÉON, LEO STEIN, FRANZ LEHÁR.**



# DER GÖTTERGATTE

OPERETTE IN EINEM VORSPIEL UND 2 ACTEN VON  
**VICTOR LÉON u. LEO STEIN.**

MUSIK  
 VON  
**FRANZ LEHÁR.**

Clavierauszug mit Text (Clavierparticell) . . . netto  $\frac{\text{K. } 12.}{\text{M. } 10.}$   
 Zweihändiger Clavierauszug mit unterlegtem Text netto  $\frac{\text{K. } 6.}{\text{M. } 5.}$

Aufführungs- und Übersetzungsrecht vorbehalten.  
 Eigentum des Verlegers für alle Länder.  
 Eingetragen in das Vereins-Archiv. Mit Vorbehalt aller Arrangements.

**WIEN, LUDWIG DOBLINGER.**

(Bernhard Herzmansky)

Déposé a Paris. **I. Dorotheergasse 10.** London, Ent: Leipzig K. F. Köhler.

Copyright 1904 New York: Shapiro, Bernstein & Co

Verlag u. Eigentum für Russland P. Neldner, Riga.

# Personen.

<b>Jupiter</b>	<b>Urania</b>
<b>Juno</b>	<b>Klio</b>
<b>Mercur</b>	<b>Erato</b>
<b>Mars</b>	<b>Amphitryon</b> , thebanischer Heerführer
<b>Thalia</b>	<b>Alkmene</b> , seine Frau
<b>Terpsichore</b>	<b>Sosias</b> , sein Kammerdiener
<b>Melpomene</b>	<b>Charis</b> , Zofe, dessen Frau
<b>Polyhymnia</b>	<b>Mänandros</b> , Bühnenschriftsteller
<b>Euterpe</b>	<b>Ein Amtsdienner</b>
<b>Kalliope</b>	

Götter, Göttinnen, olympische Amtsdienner, Helden, Festgäste, Kinder, Volk.  
Das erste Bild spielt im Olymp, die beiden anderen Bilder in Theben auf Amphitryons Schloss.

## INHALT.

	Pag.
Ouverture . . . . .	3
<b>Vorspiel.</b>	
Nr. 1. Introduction (9 Musen und Entrée Jupiters) . . . . .	10
„ 2. Duett. (Juno, Jupiter) . . . . .	21
„ 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Abgang. (Juno) . . . . .	27
„ 3. Duettino. (Erscheinung in den Wolken.) (Alkmene, Amphitryon.)	28
„ 4. Finale . . . . .	29
<b>I. Act.</b>	
Nr. 5. Intermezzo . . . . .	40
„ 6. Entrée und Serenade (Sosias) . . . . .	42
„ 6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Entrée (Mercur) . . . . .	47
„ 7. Jupiters Ankunft und Duett (Alkmene, Jupiter) . . . . .	48
„ 8. Terzett. (Charis, Sosias, Mercur) . . . . .	55
„ 9. Melodram . . . . .	63
„ 10. Cupido-Lied. (Jupiter) . . . . .	64
„ 11. Pantomimisches Tanzduett. (Charis, Sosias). . . . .	67
„ 12. Lied des Amphitryon. (Was ich längst erträumte). . . . .	71
„ 13. Finale . . . . .	74
<b>II. Act.</b>	
Nr. 14. Zwischenactmusik . . . . .	103
„ 15. Gavotte (Alkmene). . . . .	106
„ 16. Terzett. (Juno, Charis, Sosias) . . . . .	111
„ 17. Couplet (Sosias). (Das wissen die Götter) . . . . .	117
„ 18. Schlussgesang . . . . .	118



# Der Göttergatte.

## Ouverture.

Franz Lehár.

Tempo di marcia.

PIANO.

2. Auflage Detmold 3.19

Clar. u. Fag.  
Cello u. Bass.  
Streich. pizz.  
Corni.  
Ob. u. Fl.  
Corno  
Fag.  
Clar.  
Picc. u. Fl.  
Viol. I. Ob.  
Triangel.  
Corni. Tromboni  
Viol. I.

Aufführungsrecht vorbehalten.

D. 3111. 3114.

Stich und Druck von Jos. Eberte & Co. Wien, VII. Seidengasse 3-9.

Fagotti.

Viola.

Ob. Clar.

Picc. u. Fl.

Tromba I.  
Viola.

*mf*

*sempre più animato*

Corni.  
Cello.

*f*

*ff* Fag. Trbni.  
Bässe.

Fag. Bässe.

**Allegro.**

Picc. u. Fl.

Viol. Clar.

*ff* Corni (gestopft.)  
Triangel.

Ob.

Corni (gestopft.)

*ff* Trombe.  
Tromboni.  
KI Trommel.

*ff* Corni (offen.)

Bässe.

Viol. Fl.

Fag. Tromboni.



Tromba I. *p* *sempre più forte* Tutti. *ff* Triangel.

Holz. Corni. Viol.

Cinelle m. d. Schlögel.

*mf*

Streichquintett.

Valse moderato.

*pp* *p* *mf*

Corno Harfe Viol. Holz.

*mf* Viol. Holz.

*f* Tutti.

*p* Viol. Holz. *cresc.*

Allegro.

*f* *p* Bässe.

mf Corni. Trombe. Timp. *cresc.* Streich. Clar. *f* Corni. Trombe. Streich. Clar.

*cresc.* Viol. Ob. Fag. Trombe. Tromba I. *cresc.* Triangel.

*f animato* Tromboni. Trombi.

Valse. Picc. u. Fl. Corni. Timp. *rit.* Tutti. *p*

*p*

*p* *cresc.*

*f* *cresc.* 8

ff

Viol. I.  
Corno.

p

Cello

mf

Cello.

rit.

Marcia.

f

Tutti. Trombe.  
Kl. Trommel.

Holz.

Tutti. Trombe

Cinelle (m. d. Schlägel.)

f

Tutti. Trombe

Picc. u. Fl.  
Glockenspiel.

p

Harpa.  
Viol. pizz.

Corni  
Tromboni.

f

Timp.

Cassa Solo. Timp. Cassa Solo. Corni. Corni.

This system shows the beginning of the piano accompaniment with a *ff* dynamic. The woodwinds include two Corni parts. The piano part consists of chords and rhythmic patterns in both staves.

Ficc. u. Fl. Clar. I. Clar. II. Ob. Fag. Cello. Trombe. *diminuendo* *fz*

This system introduces the woodwinds: Ficc. u. Fl., Clar. I., Clar. II., Ob., and Fag. Cello. The piano accompaniment continues with a *diminuendo* dynamic leading to *fz*. The strings play a rhythmic accompaniment.

Trombe. Tromboni. *ff* Tutti.

This system features the entry of the Trombe and Tromboni. The piano accompaniment reaches a *ff* dynamic, and the section is marked *Tutti*. The piano part continues with chords and rhythmic patterns.

*fz* *fz*

This system continues the piano accompaniment with *fz* dynamics. The piano part consists of chords and rhythmic patterns in both staves.

Trombe. Corni. Moderato. *f*

This system features the Trombe and Corni. The tempo is marked *Moderato*. The piano accompaniment has a *f* dynamic. The piano part continues with chords and rhythmic patterns.

*ff* Holz. *f* Corni (gestopft.) Trombe (con sordini) *pp*

This system features Holz. and strings. The piano accompaniment has a *ff* dynamic. The woodwinds include Corni (gestopft.) and Trombe (con sordini) with a *pp* dynamic. The piano part continues with chords and rhythmic patterns.

*rubato* Clar. Solo. *mf* *f*

This system features a Clar. Solo. The tempo is marked *rubato*. The piano accompaniment has a *mf* dynamic. The piano part continues with chords and rhythmic patterns.

Valse lento.

Viol. Solo.  
*p* Ob. u. Clar.  
 Harfe.

Triangel.

*cresc.* *animato* *poco a poco più presto.*

**Prestissimo.** Timp.

Trombe I. *sempre più fortissimo*

Tromboni

(Viertel so lang wie früher ein Tact.)

**Maestoso.**

Tutti. *ff*

Viol. Holz. *ff*

Tutti. Tromboni. Harf.

Timp. Cinelle (n. d. Schlägel.)

*sempre ff*

Tutti. *fff*

Tutti. *fff* *fff*

# VORSPIEL.

## Nº 1. Introduction.

(Chor der neun Musen und Entrée-Jupiter.)

**Allegro.**

*f* Ob. Fl.

*p* Viol. (Vorhang auf) *f* Ob.

Klio. (tritt ein)  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, uns geht es e - kel - haft, man küm - mert sich fast

Urania. (tritt ein)  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, uns geht es e - kel - haft, man küm - mert sich fast

Kalliope u. Euterpe. (treten ein)  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, uns geht es e - kel - haft, man küm - mert sich fast

Fl. *p*

Kl. gar nicht um Kunst und Wis - sen - schaft! 'sist nicht mehr zu er - tra - gen, 'sist nicht mehr an - zu -

U. gar nicht um Kunst und Wis - sen - schaft! 'sist nicht mehr zu er - tra - gen, 'sist nicht mehr an - zu -

Ka. gar nicht um Kunst und Wis - sen - schaft! 'sist nicht mehr zu er - tra - gen, 'sist nicht mehr an - zu -

Eu. gar nicht um Kunst und Wis - sen - schaft! 'sist nicht mehr zu er - tra - gen, 'sist nicht mehr an - zu -

Vlc. *mf* Holz. *p rit.*

*a tempo*

Klio. seh'n, da muss, da muss Et - was ge - scheh'n!

Urania. seh'n, da muss, da muss Et - was ge - scheh'n!

Kalliope. seh'n, da muss, da muss Et - was ge - scheh'n!

Euterpe. seh'n, da muss, da muss Et - was ge - scheh'n!

Melpomene. seh'n, da muss, da muss Et - was ge - scheh'n! (treten ein)

Wir

Erato. Wir

*a tempo*

*mf* Viol. Cl. *tr* Fl.

M. ar - men, ar - men Mu - sen uns geht es jammer - bar, die Clas - sik in den Kün - sten wird

E. ar - men, ar - men Mu - sen uns geht es jammer - bar, die Clas - sik in den Kün - sten wird

*p*

*rit.*

Kl. Da

Eu. 's ist nicht mehr zu er - tra - gen, 's ist nicht mehr an - zu - seh'n,

M. ra - rer noch als rar! 's ist nicht mehr zu er - tra - gen, 's ist nicht mehr an - zu - seh'n, da

E. ra - rer noch als rar! 's ist nicht mehr zu er - tra - gen, 's ist nicht mehr an - zu - seh'n,

*rit.*

Vlc. *mf* Holz. *p* *rit.*



Klio.

*a tempo*

**Allegro vivace.**

muss, da muss Et-was ge - scheh'n!

Urania.

*a tempo* da muss, da muss Et-was ge - scheh'n!

Kalliope.

*a tempo* da muss, da muss Et-was ge - scheh'n!

Euterpe.

*a tempo* da muss, da muss Et-was ge - scheh'n!

Melpomene.

*a tempo* muss da muss, da muss Et-was ge - scheh'n!

Erato.

*a tempo* da muss, da muss, da muss Et-was ge - scheh'n!

Polyhymnia.

(tritt ein.)

Ach, lieb - ste Mu - sen - schwe - stern, heut'

**Allegro vivace.**

*a tempo*

Viol.

Cl. *mf*

Fl.

*pp*

Polyhymnia.

wird's so sein wie ge - stern, um - sonst ist uns' - re Pe - ti - tion an Ju - pi - ters er -

Polyhymnia.

hab - nen Thron!

Thalia (tritt ein.)

Ach, un - ser Göt - ter - va - ter liebt nicht mehr das The - a - ter, er

*mf*

Corn. Viol.

Fag.



Terpsichore (tanzt herein.)

Allegretto.

Nur mich al - lein, mich

Thalia.

ist so fürch-ter - lich bla-siert, dass ihn kein Stück mehr a - mü - siert!

Allegretto.

Corni

Tromba *p rit.*

*pp* Fl. Cl.

Terpsichore.

vom Bal-let, mich fin-det Zeu-serl noch ganz nett, doch ist mir fern die Ab - sti - nenz, drum

*p* Str.

Tempo di Gavotte.

(Terpsichore tanzt, die andern Musen gleichfalls.)

Te.

nehm' mit Euch ich Au - di - enz!

Tanz.

Viol. Solo

*mf*

*tr*

*tr*

Allegro.

Klio.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Urania.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Kalliope.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Euterpe.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Melpomene.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Erato.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Polyhymnia.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Thalia.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Terpsichore.  
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Allegro.

Fl.  
NB

NB Als Abgang werden diese 16 Tacte vom Orchester (ohne Gesang) gespielt.

Kl. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; da

U. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n;

Ka. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n;

Eu. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n;

M. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; da

E. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n;

P. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; da

Th. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n;

Te. *rit.*  
 fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n;

Vlc. *mf*  
 Holz. *p rit.*

*a tempo*

Kl. muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

U. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Ka. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Eu. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

M. muss, da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

E. da muss, da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

P. muss, da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Th. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Te. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

*mf a tempo*

Fl. Str. *mf meno mosso.*

NB Fine.

Kl. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

U. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Ka. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Eu. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

M. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

E. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

P. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Th. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Te. *rit.* *pprit.*  
 Ju - pi - Ju - pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

*f rit. rit.*  
*tr*

*langsam* *breit*

Kl. *langsam* *breit*  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

U.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Ka.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Eu.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

M.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

E.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

P.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Th.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Te.  
 Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Cl. *p* *langsam* *breit*  
 Holz. *ff*

## Tempo di Mazurka.

Jupiter. (tritt ein)

Jup. Nur kei-ne Er - re - gung, stets ul - tra-mon-

8.....

2. Picc. *mf*

*f*

Jup. tan, 's geht al - les nach dem Schöpfungs - plan! Als

8.....

*fz* *p* Str. *fz* *p*

Jup. ich die dum-me Welt er - schaf - fen, da dacht' ich auch an Kunst und Wis-sen-schaft, drum

*mf*

Jup. schuf ich Euch neun schö - ne Mu - sen, doch Ihr seid we - nig dau - er - haft! Ge -

*pp*

Jup.

stürzt seid Ihr vom Pe - ga - su - se, da - rum schuf ich die zeh - te Mu - se und

Picc. Ob. *pp*

Jup.

die ver - dirbt Euch 's gan - ze Kunst - me - tier, das Va - rié - té!

Str. *p*

*rit.*

Tempo di Gavotte.

I. II. III. IV. (Tanz.)

Neun Musen.

Ei, wir verstehn es wohl auch mit der Zeit zu geh'n, wenn wir wissen, was die Zeit ver - langt zu seh'n!

V. VI. VII. VIII. IX. (Tanz.)

Ei, wir verstehn es wohl auch mit der Zeit zu geh'n, wenn wir wissen, was die Zeit ver - langt zu seh'n!

Tempo di Gavotte.

Viol. Solo *mf*

Viol. Solo *mf*

Tanz, Musik, The - a - ter - spiel, das ist's was sie immer will, sie will sich freu'n durch al - le neun.

Tanz, Musik, The - a - ter - spiel, das ist's was sie immer will, sie will sich freu'n durch al - le neun.

Jupiter.

Durch al - le neun.

*tr*

*frit.*

*ff* Tutti.



# Nº 2. Duett.

(Juno, Jupiter.)

Allegro.

Juno. (auf einen von  
Bon jour, mon a -

Pfauen gezogenen Wagen, welchen Iris, hinter ihr stehend lenkt.)

Jun. mi! Comment ça va? Jupiter. Ah, mer-ci bien! So so, la

Mer-ci beau-coup! Et vous?

Jun. la, wir sind doch en-tre nous? Ich bitt' dich, I-ris, kut-schier'du re-tour und gib mir acht auf die

Jun. Pfau - en nur! Führ' sie zu-rück in mä - ssi-gem Trab, A - dieu, ma chère, fahr' ab!



Juno.  
Kann mir schon den-ken, was und wie!

Jup.  
rie!  
O weh, ver-flucht, jetzt er-wacht die Ei-fer-sucht, la

Tempo I.

Ob. *f*  
Cl. Fag.  
*p*

*rit.*  
Juno.  
ja lou-sie! Läng-ne nicht, dir schoss jetzt et-was durch den Kopf, ich kenn dich ja, du bist ein ganz fri-

*f rit.*  
Fl. Ob.  
Glocke.  
Cello-Solo.

*p*

Jun.  
vo-ler Tropf! Brauch' dich nur an-zu-se-hen, ja, kann so-fort ver-ste-hen, was du dach-test

Jun.  
da! Ach, so spe-cu-lier doch nicht auf and'-re Frau'n, hast ja sel-ber ei-ne eig'-ne

Fl.  
*p* Cl.

*rit.*  
Juno.  
Frau, wo sich's ver-lohnt, sie an-zu-schau'n! dass sich's ver-lohnt, das weisst du ganz ge-

*più lento*

Ob.  
*mf* Cor.  
*rit.*  
*p*

*a tempo*

Jupiter. *rit.*

Juno. *rit.*

Jun. nau! Ja wohl, ge - nau! Sieh' mich doch nur

*a tempo*

Fag. *rit.* *p rit.* Streich. u. Holz.

Timp.

Tempo di Gavotte.

Jun. an, du Bö - se - wicht, mach' die Au - gen auf, siehst du dem nicht? Ach, ich ha - be

Jun. Rass', du weisst doch das, das je - ne - sais quoi hab' ich doch, ma - foi! Sieh mich doch nur

*rit.* *a tempo*

Jun. an, du Bö - se - wicht, sieh mich doch nur an im rech - ten Licht und geh' nicht auf

Jun. A - ben - teu - er aus, Al - les, was du brauchst, fin - dest du zu Haus!

*rit.* *mf*

Jupiter.

Ach, mein Kind, das ist doch nicht der Re - de wert, denn in den mei - sten Fäl - len ist's ja

Fl.

*p* Cl.

Cello.

Jup.

blos ein Flirt, man hat oft nichts gemacht, ach nein! Kommt dann in Ver - dacht doch un - ge - treu zu

Jup.

sein! Sehnt die Frau im E - he - le - ben sich nach Ruh', dann nur kei - ne Ei - fer - süch - te -

*p*

Jup.

lein. Sie drü - cke hübsch ein Au - ge zu, dann wird ge - wiss sie im - mer glück - lich

*più lento*

Ob.

*mf* Cor.

*rit.*

*p*

Jup.

sein! O, du Fi - lou! Gib doch zu, ich

*a tempo*

*rit.*

Jupiter. *rit.*

Streich. u. Holz.

*p*

*rit.*

Fag.

Timp.

26 Tempo di Gavotte.

Jup. bin ein E - he - mann, wie man kei-nen bes - sern fin - den kann, man-che Göt - ter -

Jup. frau, ich weiss ge - nau, wär' ver-gnügt und froh, wär' ihr Gat - te so; wenn der Schein auch

*rit.* *a tempo*

Jup. sel - ten für mich spricht, glaub' nur mei-nem Wort, den An - dern nicht! Rich - tet mich der

Jup. bö - se Him - mel aus, sei ver-nünf-tig, Schatz, mach' dir nichts da - raus!

*rit. mf* *a tempo* *ppp*

Tanz.



Juno. *rit.*  
Al-les was du brauchst, fin-dest du zu - haus!

Jupiter. *rit.*  
Sei vernünftig, Schatz, mach dir nichts da - raus!

*f* Holz. *rit.* *ff*

### Nº 2½ Abgang.

⊕ Juno. Ich hab den Herrn ein wenig beaugapfelt.  
 ⊕ Juno. Ausgenommen einen:  
 Tempo di Gavotte.

Tanz.  
*fp* *pp*  
 Cor. Streich. u. Holz.

Juno.  
 Sieh mich doch nur  
*rit.* *pa tempo*

Jun.  
 an, du Bö - se - wicht, sieh mich doch nur an im rech - ten Licht, und geh nicht auf

Jun.  
 A - ben - teu - er aus, Al - les was du brauchst, fin-dest du zu Haus!  
*mf* *rit.* *ff* Tutti.

# Nº 3. Duettino.

(Erscheinung in den Wolken.)  
(Alkmene, Amphitryon.)

♩ Jupiter. Glänzende Idee.  
♩♩ Jupiter. Eins-zwei-drei.  
Moderato.

Harfe, Streicher.

Alkmene.

Ich lass' dich

*p* Streich. u. Harfe  
Holz, Cor.

Alk.

nicht, ich lass' dich nicht, stör' uns'-re jun-ge Eh' nicht durch das Trennungswel. So leb'denn

Amphitryon.

Alk.

so leb'denn wohl, so leb' denn wohl, leb' wohl, auf Wie-der-sehn! Auf Wie - der-sehn!

Am.

wohl, so leb'denn wohl, leb' wohl, auf Wie-der-sehn! Auf Wie - der-sehn!



♩ Bacchus. Was eine Nacht länger?  
 ♩ Mars. Mich mordens' ja nicht da unten in Macedonien!  
**Nº 4. Finale.**  
**Tempo di Marcia.**

Jupiter.  
 Al - le

*ff* Streich-Quart.  
 Cor. Streich. *mf*  
 Timp.

Jup.  
 sind in - for - miert, sist al - les ar - ran - giert!

(Die Götter sammeln sich, nach und nach.)

Jup.  
 Vor - wärts! Auf zur Er - den - fahrt, denn ei - nen Jux will

*fp* Clar. Streich.  
 Ob.  
 Cor.  
 Fag.

Jup.  
 ich mir ma - chen! Ein sü - sses A - ben - teu - er mei - ner

Clar.  
 Fag.  
*f* Clar.

Jup.  
 harrt mit tau - send sü - ssen Ne - ben - sa - chen! Dann krie - gen

(zu Maenandros)  
 Ob.  
 Cor.  
 Fag.  
 Clar.

Jup. Sie auch, so wie ich's er - hoff', ei - nen or - gi - nel - len

Holz. *stacc.*  
Tromb. u. Tromboni *pp* Kl. Trom. *cresc.*

(Maenandros spricht:)  
Ich danke sehr.

Jup. O - per-et - ten - stoff! Da kommt auch schon mein Hand - ge - päck,

(♩ solange wie vorher ♩) Juno (kommt).  
Du fährst fort? so un-verhofft?

Jup. le - bet wohl, Ihr Göt - ter, ich reis' weg! Oui,

(♩ solange wie vorher ♩)  
*mf* Ob. Clar. *p* Harfe Cor.

Jun. Das pas - siert nun schon zu oft!

Jup. oui! Ah, bah! Nur zu - fol - ge In - ter - pel - la -

*cresc.* *f* Cor. Trgl.

Jup. tion, al - ler neun Mu - sen da!

Alle neun Musen. (Auch an dieser Stelle können ad libitum blos 3 Musen auftreten.)

Wir neun Mu - sen dan - ken herz - lich

Wir neun Mu - sen dan - ken herz - lich

1. 2. 3. 4. 5.  
6. 7. 8. 9.

dim. Fl. Clar. mf Harfe.

Jup. (auf Maenandros)  
Ja, ich schen - ke mei - ne Pro - tec -

Dir, in der Kunst Int - res - se sehr da - für!

Dir, in der Kunst Int - res - se sehr da - für!

Fl. Clar. cresc. Harfe mf Tromb.

Jup. tion die - sem Mu - sen - sohn! Mach' mir vor doch kei - nen blau - en

Juno. (so lang wie vorher)

frit. a tempo p Clar. Fag. Streich.

Temp. Fag.

Jun. Dunst! Dir war ja die Kunst doch nie - mals mehr, als tout é - gal! Jetzt er -

Jup. Der Herr ist Lib - ret - tist, dem gar nicht ein - falln ist, o wie fa - tal!

mf Cor. Tromb. Glocke

Jun. wacht in mir Ver - dacht! Ah, das ist nett!

Jup. Ich er - hö - re sein Ge - bet um die O - per - ett'!

Tromb. Cor. Tromb.

Mercur. (kommt auf einem Automobil.)  
Da steht schon der Kraft - wa - gon, für dich be - reit auf

p Clar. Timp.

Mer. Jupiter (zu Maenandros)  
dem Ge - lei - se! Nun al - so, vor - wärts, vor - wärts Mu - sen - sohn!

Fag.

Alle neun Musen.  
C H O R.

Juno.  
Bring' mir was mit von dei - ner Reis!  
1. 2. 3. 4. 5.  
Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!  
6. 7. 8. 9.  
Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!  
Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!  
Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!  
Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!

Tutti. f Piatti e Cassa

Jun. Nun good bye und bleib' mir im - mer treu! Reis' mit Glück, komm'

Alle neun Musen. Reis' mit Glück, komm'

CHOR. Reis' mit Glück, komm'

*f* Tutti. *p* Tromb. Glockenspiel.

Jun. g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!  
 Jupiter. Ja, jetzt ist schon die höch - ste Zeit!  
 Mercur. Ja, die Ma -

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

Tromb.

(solang wie vorher *d*)

Jun. Nun zum al-ler-letz-ten-mal A -

Jup. Le - bet Al - le wohl!

Mer. schie - ne ist be - reit!

Alle neun Musen. Ju - pi - ter, leb' wohl!

Ju - pi - ter, leb' wohl!

CHOR. Ju - pi - ter, leb' wohl!

Ju - pi - ter, leb' wohl!

Ju - pi - ter, leb' wohl!

(solang wie vorher *d*)

Tromb. *f*

Cor. *p*

Clar. *p*

Harfe.

Jun. dieu! Bleib' ge - sund, bis ich dich wie - der - seh! Lieb - ster, keh-re bald zu-rück zu

Jup. Ja, ich keh-re bald zu-rück zu

Tromb. *f*

Tromb.



Marcia.

Jun. mir! Le-be wohl, A - - dieu!

Jup. dir! Le-be wohl, A - - dieu!

Alle neun Mussen.  
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein in dein Cou-pé!  
Steig' ein in dein Cou-pé! Steig'

CHOR.  
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein in dein Cou-pé!  
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein in dein Cou-pé!  
Steig' ein in dein Cou-pé! Steig'

Marcia. (solang wie früher)  
rit. Trgl. Tutti.

Mercur.

Lass' ihn end - lich

Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein, leb' wohl, A-dieu!  
ein, leb' wohl, A - dieu! Sei auf dei - ner

Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein, leb' wohl, A-dieu!  
ein, leb' wohl, A - dieu! Sei auf dei - ner

Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein, leb' wohl, A-dieu!  
ein, leb' wohl, A - dieu! Sei auf dei - ner

sempre più cresc.

Juno. *ritard.*

*rit.*

Jupiter. (zu Juno)

Au re - voir, mon cher!

Na, so lass' mich los!

Mer.  
los!

Sei auf dei - ner Hut!

Auf dass dir nichts pas-siert, ja

Hut! Sei auf dei - ner Hut!

Hut, auf dass dir nichts pas-siert, ja

Hut! Sei auf dei - ner Hut!

Hut, auf dass dir nichts pas-siert, ja

Sei auf dei - ner Hut!

Auf dass dir nichts pas-siert, ja

Hut! Sei auf dei - ner Hut, auf dass dir nichts pas-siert, ja

*ritard.*  
Piatti m. Schlägel-Wirbel.

*rit.*

Marcia vivace.

wenn man ei - ne Rei - se thut, so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut, so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut, so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut, so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut, so kann man si - cher was er - zäh - len!

Marcia vivace.

Tutti.  
**ff**

Tromb.



Alle neun Musen.

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut,      thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut,      thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut,      thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut,      thu' nicht zu oft das

CHOR.

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut,      thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut,      thu' nicht zu oft das

Juno.

Bleib' treu, o Mann,

Jupiter.

Ju - - no, a - de!

Alle neun Musen.

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

CHOR.

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran.

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran.

*cresc.*

Jun. denk' nur da - ran! Ju - pi - ter, leb'

Jup. Ju - no, a - de!

Alle neun Musen  
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze nicht dein E - he -  
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze

CHOR.  
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze nicht dein E - he -  
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze nicht dein E - he -  
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze

Jun. wohl und sei stets be - dacht, du wirst he - wacht. Ja, ich

Alle neun Musen  
glück, kom - me von der Rei - se bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!  
nicht dein E - he - glück, komm' bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!

CHOR.  
glück, kom - me von der Rei - se bald zu - rück,  
nicht dein E - he - glück, komm' bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!  
glück, kom - me von der Rei - se bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!

nicht dein E - he - glück, komm' bald zu - rück, Ju - no

*rit.* **Allegro.**

Jun. schöp - fe schon Ver - dacht! Ja, ich schöp - fe schon Ver - dacht! Hab'

Alle neun Musen. Seht, was sie für Au - gen macht! Gebt

CHOR. Seht, was sie für Au - gen macht! Gebt

schöp - fet schon Ver - dacht! Ach, was Sie für Au - gen macht, Gebt

Jun. Acht, du wirst von mir be - wacht!

Alle neun Musen. Acht, er wird von ihr be - wacht!

CHOR. Acht, er wird von ihr be - wacht!

Acht, er wird von ihr be - wacht!

(Vorhang ab.) *fff* *fff*

*fff* *fff*

D. 3111 Ende des Vorspieles.

# ERSTER ACT.

## Nº 5. Intermezzo (Zwischenspiel.)

Allegretto.

*p* Holz Streich. Ob.

*a tempo*

Clar. Fag. *mf* Corni *rit.* *p* Fl. Ob. Cello solo Glocke

Fl. Clar. Ob. Corni

Fl. Clar. *p* Ob. Corni

*a tempo*

*mf* *rit.* *f* Fag. *p*

Tempo di Gavotte.

Streich., u. Holz. *rit. f* *mf*

First system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and melodic lines. A *rit.* (ritardando) marking is present at the end of the system.

Second system of the musical score. It begins with a *f* (forte) dynamic marking and an *a tempo* instruction. The notation includes various chordal textures and melodic fragments.

Third system of the musical score. It features a *rit.* marking in the middle and a *ppp* (pianissimo) marking for the strings and woodwinds, labeled "Streich. u. Holz". The system concludes with an *a tempo* instruction.

Fourth system of the musical score, continuing the harmonic and melodic development with various chordal structures.

Fifth system of the musical score. It includes a *rit.* marking followed by a *mf* (mezzo-forte) dynamic and an *a tempo* instruction.

Sixth and final system of the musical score. It features a *f* (forte) dynamic marking and concludes with a *ff* (fortissimo) *Tutti* marking. An 8-measure rest is indicated above the final chord.

(Vorhang auf)

# No 6. Entrée und Serenade.

♩ Juno. Fürchte nicht um deinen Gatten.  
♩ Juno. Und nun mag Jupiter kommen.

(Sosias.)

Allegretto moderato.

The musical score is arranged in systems. The first system features a piano introduction with a bass line and woodwinds (Bässe, Clar., Fag.). The second system includes strings (Streich.) and timpani (Timp.). The third system features woodwinds (Clar., Fag., Corni, Triangel, Viol. pizz.) and strings (Streich., Corni). The fourth system features woodwinds (Clar., Viol. pizz., Fag., Ob., Tromba). The fifth system features woodwinds (Corni Tromboni) and strings (Bässe, Clar.). The sixth system is the vocal entry for Sosias, with lyrics: "Heu-te Nacht ist es be-son - ders". The score includes various musical notations such as trills (tr), dynamics (p, f, ff, mf, pp), and articulation marks.



So. fin - ster und am Him - mel steht kein einz' - ger Stern, selbst der gu - te Mond, nicht

Viol. Fl. *p*

Clar. Fag. Corni  
Viol. pizz.

So. grinst er, s' brennt kei - ne einz' - ge Gas - la - tern! Doch seh' ich ei - nen Licht - schein

*p* Streich. Corni.

So. schim - mern, das ist mein treu - es Weib, sie wacht; Bald stil - le ich ihr Seh - nuchts -

Ob. *p*

Viol. pizz.

Tromb. con sord. *mf*

Picc. Fl. Clar. Corni

Fag.

So. wim - mern, sie wird noch glück - lich die - se Nacht! Wenn so ein Mann nach

Holz u. Streich. *mf*

Ob. *pp*

Bässe, Fag.

Streich. Triangel.

So. läng' - rer Zeit zu - rück - kehrt in die Häus - lich - keit,

Viol. *fz*

Clar.

So. da ist das Frau - chen fröh - lich, froh, weil

Viol. *p*

Viol. Clar.

So. na, näm - lich so! La, la la la la la la

*rit.* *tempo rubato.*

Corn. Tromb. Tromboni

*p* *pp* Clar. Corni Streich.

So. la, la, la la la la la la, *tempo rubato.*

*f* Fag. *f*

So. La la la la la la la la la la la la la la, La la la la la la la la la la!

**Tempo di Mazurka.**

So. Sü-sse-ste Cha - ris, ein Vier - tel - jahr is, seit Fe - bru -  
 Du ein - zig Schätz - chen, du Ho - nig - plätz - chen, du Schmeichel-

Harfe Streich. pizz. Picc. Fl. *p* Clar. Tromb. con sord. Viol. Glocke Harfe



So. ar is, dass in Ge - fahr is, und schon ein Narr is, dein treu-er  
kätz - chen, du Zuk - ker - brett - chen, hier ist ein Plätz - chen, lock' mich in's

Harfe Streich. pizz. Picc. Fl.  
Clar. Tromb. con sord.

So. Pa - ris. Doch heut es wahr is, und es auch klar is, mit Haut und  
Netz - chen; gib mir dein Tätz - chen, ein Bus - si - schmätzchen, nur kei - ne

Cello. *p* Fl. Ob. Viola.

So. Haar is Dein jetzt der Pa - ris! Pa - ris, Pa - ris,  
Mätz - chen, komm komm, mein Schätz - chen, Schätz - chen, Schätz - chen,

Tromba con sord. Corno gestopft Tromba

So. Pa - ris, Pa - ris, Pa - ris, Pa - ris, ris, ris, ris, ris, ris.  
Schätz - chen, Schätz - chen, Schätz - chen, Schätz - chen, chen, chen, chen, chen, chen.

Viol. u. Viola  
Corno *p* Tromboni *rit.*

So. Gat - tin, dein Göt-ter-gat-te hat-te Seh-nucht so viel, Gat - tin, dein Göt-ter-gat-te nah-te,

Ob. Viol. Ob. Viol.

p Clar. Fl. Harfe Clar.

*atempo*

So. er ist am Ziel. Oh, oh, oh, oh, Gat - tin, dein

Fl. Harfe Corni Clar.

So. Göt-ter-gat-te hat - te viel z'viel G'fühl! Al - le Ta - ge sa - ge, al - le, al - le Ta - ge

Harfe Fl. Clar. Tromba

*mf*

So. fra-ge, kla-ge ich nach Dir. A-ber heute streute mir das Schicksal Freude, und ich bin jetzt ganz bei

Corni. Tromba. Corni.

So. Dir. Blei - be hier, glaub' es mir, ganz bei Dir, ja bei Dir.

pp Holz Glocke Streich. pp pp Streich.

*qd lib.* *lunga* *lunga*

# Nº 6½ Entrée.

♩ Charis. Ja wer's glaubt.  
♩♩ Charis. Ach, mein Herr Gemahl ist gar heikel. (Mercur.)

Allegretto moderato.

Mercur.

Heu - te

*trm* *trm*

*p* Bässe Clar. Bässe *f* Bässe *pp* Streich. Clar. Fag.

Mer.

Nacht wird et - was vor sich ge - hen, das ist schon die höch - ste Pi - kan - trie: Alk - me - ne

Viol. Fl.

Viol. Fl.

Mer.

wird den Gat - ten se - hen, je - doch ihr Gat - te war das nie! Und ich er -

Clar. Fag. Corni Viol. pizz.

*p* Streich. Corni.

Mer.

schei - ne als So - si - as, wer weis was mir pas - sie - ren wird? Bin nicht wie

*p* Ob. Viol. pizz. Fag. Tromba e sord. *mf*

Mer.

Ju - pi - ter so hit - zig, ich bin halt et - was tem - pe - riert!

Holz u. Streich.

*p* Bässe Fag.

Ficc. Fl. Cl. Corni

# Nº 7. Jupiters Ankunft und Duett.

(Juno, Jupiter.)

⊕ Mercur. Halloh.  
 ⊕⊕ Mercur. Und Gemahls erscheine.  
**Allegro vivace.**

*mf* Corni  
*f* Tromboni  
*p* Trombe

*crésc.*  
*f* Tutti  
*f* Corni  
 Trombe  
 Holz

Juno.  
 (Am Fenster, freudig.)

Wer kün-det Am - phi - try-on an? Mercur. Du bist es, So - si - as?

Ich, Her - rin!

Viol. *p*

*fp* Tromba II  
 Tromba I.

Juno. (ab.)  
 In sei-ne Ar - - me!

Mer.  
 Ich bin es! Und sieh', hier kommt Am - phi - try-on!

Fag.  
 Viol.  
*ff* Corni

Moderato.

Will - kom - men in dei - nem Haus! Will -  
 Will - kom - men in dei - nem Haus! Will -  
 Will - kom - men in dei - nem Haus! Will -

Moderato.

Trombe *ff* Tutti.

Jupiter. (unterbricht sie.)

Andante.

Lüschst schnell die Fackeln aus! Lasst mich al - lein!

kom - men in dei - nem Haus!  
 kom - men in dei - nem Haus!  
 kom - men in dei - nem Haus!

(Alle ab.)

Andante.

Viol. *p*  
 Cello, D. *p*

Timp.

Jur. hol - de Se - le - ne, du mil - de, du schö - ne. Nun wal - te du! Dein

Harte, Cello-Solo

## Valse lento.

Jup.

sanf - ter, süß we - bender Schein \_\_\_\_\_ soll Lie - bes - leuch - ten mir sein, \_\_\_\_\_ bei

Cello *p* *crese.* - - - - *mf*

Jup.

A - mors Huld, die mir lacht, nur, ach, die - se einz' - ge Nacht. \_\_\_\_\_

Corni *p*

Allegro.

Jup.

Mein ein - ziger,

Holz. Streich. *mf* Viol. pizz. Ob.

Juno.

viel - ge - lieb - ter, sü - sser Gat - te!

Jup.

Alk - me - ne! O, lass dich küs - sen, Sü - sse, Hol - de,

Cello *p* Fl. Clar. *rit.*

*meno mosso*

Juno. Lang, ach, so lan - - ge musst ich dich ver -  
 Jup. Schö - ne!

*meno mosso*

*a tempo*

Ob.  
Cello *mf*

**Allegro.**

Juno. mis - sen, mein heiss - ge - lieb - ter Gat - te!  
 Jup. Kurz währt auch heu - te un - ser

**Allegro.**

*f* Fl. Clar.

**Allegro.**

Jup. Lie - - bes - glück; denn mit der Son - ne er - stem Blick

*rit.*

*mf* Ob.  
Corni

*rit.*

Jup. muss ich zum Kriegs - schau - platz zu - rück!

*p* Corni *rit.* *f* Tutti.

52 Allegretto moderato.  
Leidenschaftlich bewegt.

*f* *ff* *rit.*

Juno. *a tempo*

1. Strophe. Mein Bou - do - ir ist himmlisch par - fü - niert, mit tau - send  
Jupiter.

2. Strophe. Welch glü - hend Seh - nen, wel - che Zau - ber - macht, zog mich zu

*pp* *p* Viol. Solo  
Ob. *a tempo*

Juno. sü - ssen Wohl - ge - rü - chen, ein bun - ter Fal - ter um die Am - pel schwirrt, mein Sehnsucht -

Jup. dir, zu dir, Ge - lieb - te. In sü - ssen Träu - men hab' ich dein ge - dacht, mit dei - nem

*pp* Clar.

*animato.*

Juno. seuf - zer dir ent - ge - gen irrt! Von fer - ne tönt ein Lied, so süß und bang, so lie - be -

Jup. Bil - de bin ich stets er - wacht! Wie sehnt' ich mich nach die - sem Lip - pen - paar; ich zählt' die

Fl. Harfe. Clar. *animato* Corni Cl. Cello pizz.



Jun. lo - - ckend der Ky - tha - ra-klang. Ein Fest sei dein Em -

Jup. Ta - - ge je - - der ward zum Jahr! Gern blieb' ich da, - bei

Corno

*rit.*

*f rit.*  
Fag.

Jun. pfang. O Nacht - voll Lust! An dei - ner Brust! O Nacht voll Lust! An dei - ner

Jup. dir! O Nacht - voll Lust! An dei - ner Brust! O Nacht voll Lust! An dei - ner

Fl. Ob.

*tr*

*mf* Holz. Streich.

*pp*

Valse lento.

Jun. Brust! Mussdem Al - les auf der Welt ein so schnell - les En - de

Jup. Brust! Mussdem Al - les auf der Welt ein so schnell - les En - de

Valse lento.

*pp* Cl. Viol.

Jun. ha - ben, werden uns so - gar ver-gällt A-mors sü - sse Göt-ter - ga - ben? Ist so

Jup. ha - ben, werden uns so - gar ver-gällt A-mors sü - sse Göt-ter - ga - ben? Ist so

Harfe

Viol. trem.

*mf*

⊕ Von hier singt Juno bei der II. Strophe mit.

Juno. flüch - tig denn das Glück, hält es kei - ne Macht zu -

Jup. flüch - tig denn das Glück, hält es kei - ne Macht zu -

Harfe  
Cello

Juno. rück? Wär's ge - scheid - ter nicht so - dann, man fängt lie - ber

Jup. rück? Wär's ge - scheid - ter nicht so - dann, man fängt lie - ber

*p* Cello *mf* Viola *pp* *molto sostenuto*

Juno. 1. gar nicht an. 2. gar nicht an! **Presto.**

Jup. gar nicht an! **Presto.**

*f* *tempo* *f* **Tutti**

*sf rit.* **fff**

# Nº 8. Terzett.

(Charis, Sosias, Mercur.)

⊕ Charis. Na, was sagst du jetzt?  
 ⊕⊕ Sosias. Was bin ich? Übergeschnappt?  
 Tempo di Marcia.

Charis.

Du hast mich doch be -

*f* Corni. Clar. Streich.  
 Tromboni  
 Bässe  
*pp* Ob. Clar. Streich.

Ch. tro - gen! Sag' mir jetzt den Grund! Bist kaum erst heim ge - zo - gen,

Ch. treibst es schon so bunt! Na, wart', du Schwindler, du, geh', lass' mich jetzt in

Ob.  
 Fag.

Ch. Ruh! Ich sperr' vor dei - ner Na - se heut' die Thü - re zu!

Sosias.  
 Das

*mf*  
*pp* Fl. Clar. Viol. pizz.

Ch. *A - ber so geh'! Na, so gesteh'!*

So. *ist so wahr, so wahr, wie ich hier steh', Am - phi - try - on ist*

Ob. *mf*

*p* Fl. Clar. Viol. pizz.

Ch. *Treib's nicht zu bunt? Sag' mir den Grund!*

So. *nicht mal in der Näh'. Du sagst mir, ich treib's zu bunt,*

Ob. *mf*

*p* Ob. Clar.

Ch. *Sag' den*

So. *a - ber du zankst oh - ne Grund! Du musst kep - peln, bist sonst nicht ge -*

Clar. *mf*

Ch. *Grund! Es ist ja ein Ver - bre - chen, mich zu hin - ter - geh'n. Drum*

So. *sund! So hö - re! Ich schwö - re! Wa - rum denn sollt ich lü - gen!*

*p* Holz

Corni

Holz.

Ch. wer-de ich mich rä - chen - wie, das wirst du seh'n. Die Thü-re schliess'ich

So. Schau, Wei-berl, schau, Täu-berl, du musst ver - nünf-tig sein; denn ich schlaf nicht

Ob. Viol.

Ch. fein und blei-be hübsch al - lein, der Herr des Hau - ses muss heut'

So. gern' im Frein, und be-son - ders nicht al - lein. Swär nicht schlecht, ich pro - tes - -

Clar. cresc.

Ch. au - sser Hau - se sein!

So. tier! Der Klü - ge - re gibt nach, viel - leicht auch hast du recht? Viel-

Etwas langsamer.

f Ob. Clar.

p Streich.

So. leicht hab' ich Am - phi - try - on ver - stan - den schlecht? Ich weiss nur, dass er

Ob. Clar.

So. sprach: Er käm' erst mor - gen nach! Doch sagst du, er sei

Streich.

Charis.

So. (ab.) Der Klü - ge - re gibt nach, ich

drinn, so schau ich selbst gleich hin!

Ob.  
Clar.  
Cello

*pp* Streicher trem.

Ch. bin als Weib auch schwach! Ich will nur, dass sein Un - recht er mir ein - ge -

Ch. steht! Sagt er, was ihn be - wog, dass so er mich be - log, dann

Viol.

Mercur.

Ch. öffn ich mei - ne Thür, wie sich's von selbst ver - steht! Was

*p* Holz.

Tempo I.

Mer.    
 steht du da im Gar - ten? Komm doch mit hin - ein! Musst' lang ge - nug schon

Holz.

Mer.    
 war - ten, mich mit dir zu freun! Ge - steh', der Herr ist da! Weil

Charis.    
 ich ihn sel - ber sah! Na

Ob.

Ch.    
 Wer hat denn dran ge - zwei - felt? Frei - lich ist er

Mercur.    
 Ich? Dich? Das fiel mir

*cresc.* *mf* Ob. Clar. Cello

Etwas langsamer.

Ch.    
 al - so, schlech - ter Mann, wa - rum logst du mich an?

Mer.    
 da!

*pp* Streicher trem.



(Sie schiebt ihn ins Haus)(Mercur ab.)

Ch. Na, las-sen wir's jetzt sein! Geh' al - so hübsch hin-

Mer. a - ber doch im Traum nicht ein!

Viol.

Ch. (für sich.) ein Ich sag' gut' Nacht der Gnädigen schnell; bin gleich zur Stell! Sosias.

Sosias kommt. Der

Clar. Viol.

Ch. *sempre più animato.* Du hast's ja selbst ge - sagt, jetzt (Sosias ist puff.)

So. Herr ist wirk-lich da, was sagst dudenn da - zu?

*sempre più animato.*

Corni gestopft Ob. Corni gestopft *crese.*

Ch. lass mich doch in Ruh! Du siehst dein Un-recht ein und wirst jetzt bra-ver

So. Wer? ich? War doch gar nicht da, ich

*mf* Viol. Holz.

Ch. sein! Schwind - ler, Lüg - ner, Gauk - ler, du! Bald

So. hab' das nicht ge - sagt!

Corni *mf* Fl. Viol.

Bässe

Ch. red'st du so, bald wie - der so, das ist ja nim - mer schön. O, du Gauk - ler, o, du Schwindler,

So. Cha - ris ich hab' ihn ja jetzt erst ge - seh'n. Wa - rum musst du strei - ten im - mer -

Fag. Ob. Fl. Viol. Viol. Clar. Corni

Ch. du! Sei still! Sei still! Ich hör' dir

So. zu? So gib mir doch schon Ruh!

Fag. Corni *f* Fl. Clar.

**Allegro.**

Ch. nim - mer zu! Es ist ja ein Ver - bre - chen, mich zu hin - ter - geh'n. Drum

So. So hö - re! Ich schwö - re! Wa - rum denn sollt' ich lü - gen?

Holz. *p* Corni Streich. Holz.

Bässe.

Ch. wer-de ich mich rä - chen\_ wie, das wirst du seh'n! Die Thü - re schliess' ich

So. Schau, Wei-berl! Schau, Täu-berl! Du musst ver - nünf-tig sein. Denn ich schlaf' nicht

Ob.

Ch. fein und blei - be hübsch al - lein, der Herr des Hau - ses

So. gern im Frein, und be - son - ders nicht al - lein. Swär nicht schlecht, ich

Ob. Viol. Ob.

Ch. muss heut' au - sser Hau - se sein; denn du be - nimmst dich or - di - när! (sie ringen

So. pro - tes - tier! Das ver - bitt' ich mir sehr.

Fl. Ob. Viol.

Ch. Ich bin be - lei - digt und zwar sehr! *molto animato*

So. Ich? Or - di - när? Da schau her! Und ich bin es noch viel mehr! *molto animato*

Collo. Clar. Corni. Corni. *cresc.*

Presto.

(Einer versucht den andern umzuwerfen, bis sie ganz am Schluss beide erschöpft auf den Boden sinken und sitzend sich dann anstarren.)

Ch. Das geht wirk-lich schon zu weit! Ba - sta! Ba - sta! Ba - sta! Ba - sta!

So. Das geht wirk-lich schon zu weit! Presto. Ba - sta! Ba - sta! Pa - sta! Ba - sta!

Holz Streich. *mf* Holz. Corni Streich.

Ch. Ba - sta! Ba - sta! Aus! Aus! Schluss!

So. Ba - sta! Ba - sta! Aus! Aus! Schluss!

*ff* *ff* Tutti.

Nº 9. Melodram.

⊕ Sosias. Der Teufel mag das verstehen. (Jupiters Abschied von Juno, Alkmene. Hinter der Scene.)  
⊕ Sosias. Ha, ich bin verschwunden.

Allegro moderato.

*p* Streichquintett. Clar. Harfe.

*mf* Harfe. *p*

N<sup>o</sup> 10. Cupido-Lied.

♩ Juno. Nur noch ein Kuss.

♩♩ Jupiter. Riesenunverschämtheit von diesem Cupido. Jupiter.

Allegretto.

Jupiter.

*breit.*

*mf* Fl. Ob. Viol. Clar. Fag. *f* Corni. Fag. Bässe.

Jup. hält mich für den gröss - ten al - ler Göt - ter, und „der All - mäch - ti - ge“, so nennt man Wun - den, die du schlägst, be - rei - ten Schmer - zen, mit si - cherm Bli - cke hast du gut ge -

Jup. mich, nun find' zu mei - nen Stau - nen, Don - ner - wet - ter, ich ei - nen zielt, doch öff - nen sich dir freu - dig al - le Her - zen, weil je - der

Jup. Gott, der mäch - ti - ger als ich! Ein klei - ner Schü - tze ist's, gar keck, ver - doch sich gern ge - trof - fen fühlt! Den Jüng - ling machst du ü - ber Nacht zum

*p* Harfe Streich. Bässe.

*mf* Fl. Clar. *p* Clar. Viol.

Corni Fag. *pp* Ob. Cello. Glocke.

Jup.  
 we - gen, manch gift' - ger Pfeil in sei - nem Kö - cher steckt; da - mit ver -  
 Grei - se, beim Al - ten hast du Ju - gend - glut ent - facht! Ein Kün - stler

Harfe. Ob. Cello. Glocke. Harfe.

Jup.  
 schon er nicht ein - mal Col - le - gen, vor mir, dem Chef, hat selbst er nicht Re -  
 bist du wohl in dei - ner Wei - se, drum raubt kein Gott dir dei - ne Zau - ber -

*f* Holz Viol. tremolo Cello - Solo *p*

Tempo di Valse moderato.

Jup.  
 spect! macht! Cu - pi - do, du lo - ser Spöt - ter, Cu - pi - do,

*a tempo*  
*rall.* Holz Streich *pp* Ob. Viol. pizz. Viol. pizz.

Jup.  
 verlächst die Göt - ter, alt und jung, gross und klein, fängst du ein!

Fl. Ob.

Jup. Cu-pi - do, du bist ein Fei - ner, Cu-pi - do, doch zürnt dir kei - ner, drück' nur ab,

*pp* Ob. Viol. pizz. Clar. Fl.

Jup. klei - ner Wicht, feh - le nicht! Führst doch

Fl. Clar. Cello *mf* Holz. Streich.

Jup. Menschen in das Him - mel - reich, und uns Göt - ter machst du Menschen

*pp* Holz. Cello.

Jup. gleich, Cu-pi - do, Cu-pi - do, Cu-pi - do, ach gön - ne dir nur kei - ne Ruh',

*pp* Ob. Fl. *mf* Holz. *pp* Ob. Fl.

Jup. Schü - tze du, ziel' nur zu! Schü - tze du, ziel' zu!

Ob. Fl. *mf* Fl. Ob. Viol. *p* Tutti. *f*



# N<sup>o</sup> 11. Pantomimisches Tanzduett.\*)

⊕ Charis. Kein Wort sprichst du?

⊕⊕ Charis. Auch gut bleiben lassen.

(Charis, Sosias.)

Tempo di marcia.

*ff* Tutti. *pp* Trgl. Holz Str. pizz.

8. Charis umtänzelt ihn höhnisch.  
Er macht Miene mit ihr zu reden.

*ff* Picc. I. Clar. II. Clar. *ff* Timp. *p* Ob. Holz

Sie knixt vor ihm höhnisch, dreht ihm eine Nase. Sie tänzelt wie  
Er copiert ärgerlich ihren Knix. Er copiert

*mf* *p* Clar.

früher. Sie macht Miene, mit ihm zu reden.  
ihre Tänzen. Er ironisiert ihre Knixe,

Ob. Holz *mf*

Sie stampft ärgerlich mit dem Fusse.  
dreht ihr eine Nase.

8. *p* Viol. Clar. *cresc.* Glockenspiel

wenden sich schmollend von einander ab: Charis überlegt sich.  
8. Geste „justament nicht“

8. Flauti. *f* *f* *rit.* Clar.

\*) Die detaillierten choreographischen Angaben befinden sich im Regiebu-  
D. 3111.

*etwas langsamer*

Sosias (trällernd.)

*a tempo*

La la la la la la la la la la la la la la la la, kein Wort, la la la la

Fl. Ob. Clar. Fl. Trombe. (con sord.)

*pp*

Sa. la la la la la la la la la la! La la la la la la la la! So red' doch,

Ob. I. Viol.

*p*

Ch. Man-ni, ich bitt' dich drum!

Sosias. Nein ju-sta-ment, nein ju-sta-ment! Ich bleib stumm!

Fl. Clar. Corni

*f* *mp*

**Animato.**

Charis.

Gut so trotz; so lang du willst, glaubst du, dass du mit mir spielst? Bit - te sehr!

Viol. Clar. Holz I. Tromba (con sord.) Glockenspiel.

*f* *mf*

Ch. Red' nicht mehr, weiss wo-hin du zielst. La la la la la la la la

Sosias.

Clar. Fag. Corni

*p*

So. *rit.*  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la.  
 Holz  
 mf I. Tromba (con sord.)  
 rit.

### Madrigal.

Charis. (Er winkt sie zu sich.) (Sie will nicht.) *rit.*  
 Clar. La la la la la la la.  
 Fag. f Streichquartett. pp Ob. Clar. *rit.*

Ch. (fängt zu schluchzen an.) Sosias (winkt nochmals.) *rit.*  
 la la la la la la la la la. Ah was, komm'  
 Clar. *a tempo* Fag. f Streichquartett. *rit.*

So. (Er umarmt sie Charis. (Sie will nicht.) *più rit.* (verspottet ihn.)  
 her! La la la la la la la la la la la!  
 pp *più rit.*

(Er tänzelt wieder höhnisch um sie; sie erwidert tanzend und es entwickelt sich ein „Pas de deux“ bis zum Schlusse.)

### Tempo I.

I. Viöl. p Clar. Ob. Holz. mf

Clar. Ob. mf Holz.

Viol. Clar. *p cresc.* Trombe (con sord.) *f* Glockenspiel.  
Trgl.

Flauti.  
Corni. Fag. *f*  
Clar. *rit.*  
Flauto. *a tempo*  
*p* Ob.

Clar. Flauti. Trombe (con sord.) *mf*

Ob. Fl. Clar.  
1. Viol. *mf* *f* *ppp* Corni

*etwas langsamer.*

*f* Viol. Clar. Trombe. Tromboni. Ob. *p* *f*  
Trgl.

**Presto.**

*ff* Ob. Clar. Viol. *f* Tutti.  
Timp.

*ff* Tromboni. *ff* *ff*

# N<sup>o</sup> 12. Lied: „Was ich längst erträumte.“

♣ Offiziere. Auf Wiedersehen, General!

♣ Amphytryon. Bin ich rasend vor Liebe.

(Amphytryon.)

Tempo di mazurka.

Amphytryon. **Allegretto.**

Wachst du, Liebchen? Wachst du, sag' es mir! Du ahnst es  
 Nun keh' ich zu dir, mein Lieb, zu - rück, es lacht aus

*rit.* *p* Viol. Ob. Harfe.

Am. nicht, dass dein Ge - lieb - ter vor der Thür! Träumst du, ach von  
 al - len Win - keln mir das Lie - bes - glück! Freund - lich winkt mein

Harfe. Viol. Ob. *cresc.*

Am. mir, du sü - sses Kind, dann träum' nur zu, ich weck' dich nicht, 'swär ei - ne  
 trau - tes Heim mir zu, doch das, wo - nach mein Herz sich sehnt, bist, Teu - re,

Harfe. *pp*

Am. Sünd'! Ach, wie währ' so lang die Trennungs - zeit!  
 du! Ach, man muss ver - liebt ge - we - se sein,

Harfe. *p* Viol. Solo Viol. Ob. Harfe.

*etwas langsamer*

Am. 

hab' dein ge-dacht in sehn - suchts-vol - lem Leid!  
 nur dann kennt man der hei - ssen Sehn-sucht Pein!

*f* Harfe

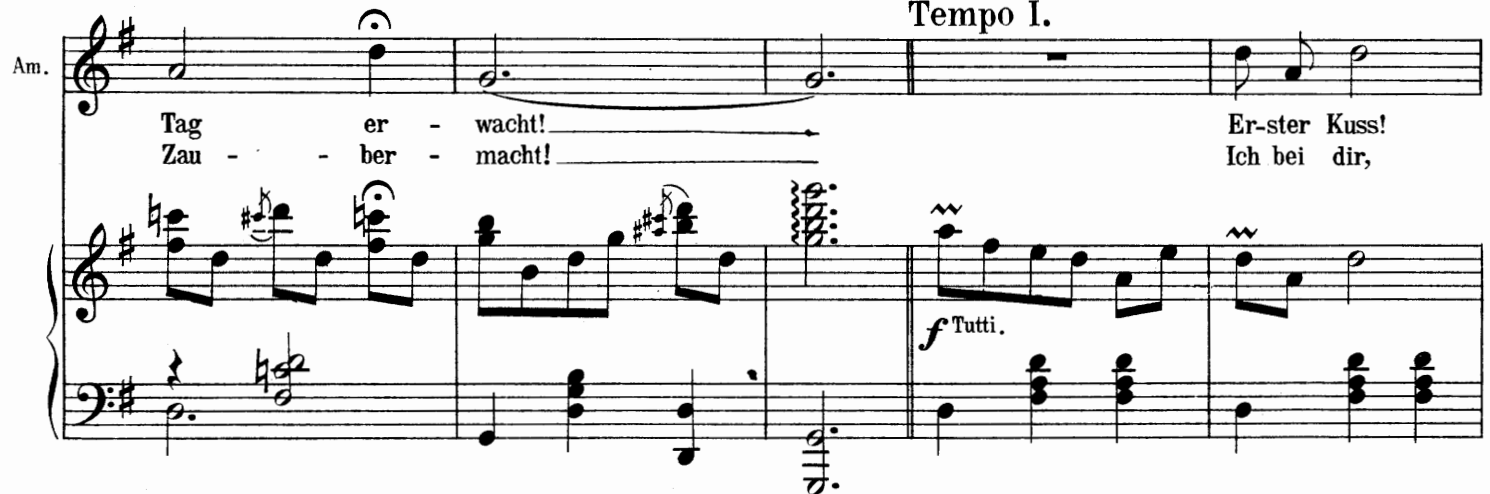
*a tempo*

Am. 

Ei - ne einz'-ge Nacht süß mit dir ver-bracht! Wär' da - mals nie der  
 Stets; bei Tag und Nacht hab' ich dein ge-dacht, mich zog's zu dir mit

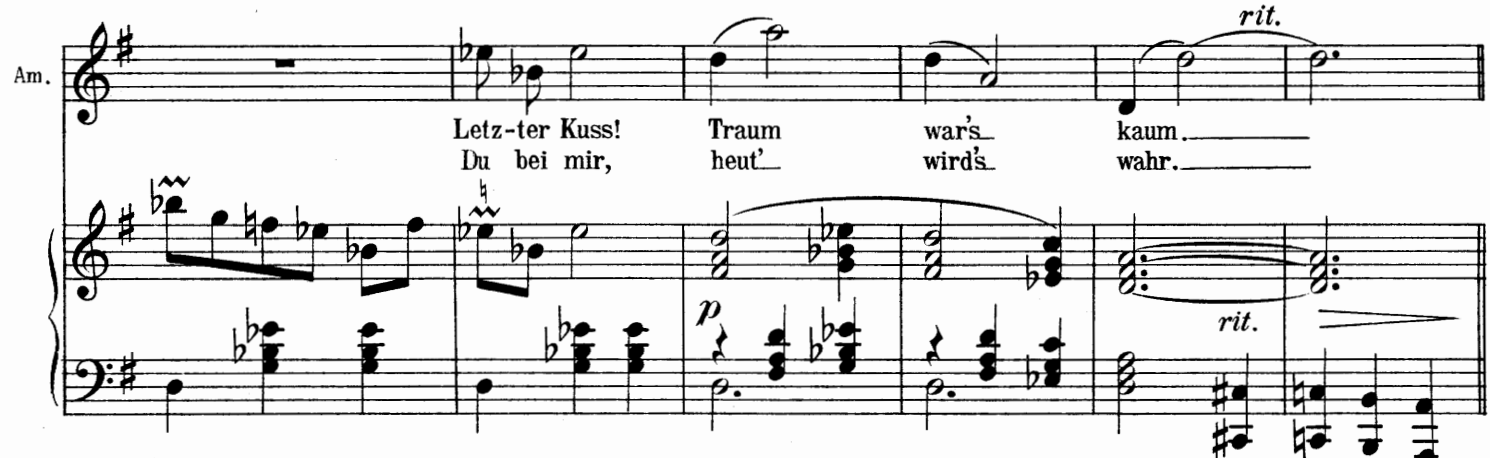
II. Viol. Solo  
 Harfe  
*pp*

**Tempo I.**

Am. 

Tag er - wacht! Er-ster Kuss!  
 Zau - - ber - macht! Ich bei dir,

*f* Tutti.

Am. 

Letz-ter Kuss! Traum war's kaum.  
 Du bei mir, heut' wird's wahr.

*p* *rit.*

Valse lento.

Am. Was ich längst er - träum - te, was ich bang ver - säum - te,

*p* Ob. Viol. Harfe

Am. hol - des, heiss er - sehn - tes Glück, kehrest du nun zu mir zu - rück!

*mf* Ob. *p* Fag.

Am. Sü - sse Won - ne - stun - den, hab' ich euch ge - fun - den,

*p* Ob. Viol. Harfe *f*

Am. lass' dich fes - seln, Mai - en - zeit, für al - le E - wig - keit!

Corni Ob. *rit.*

Am. für al - le E - wig - keit!

*2. rit.* **Allegro.** *mf* Tutti *ff*

Corni *rit.*



## Nº 13. Finale.

⊕ Amphitryon. Vorwärts, gehen wir hinein.

⊕ Amphitryon. Horch, Alkmene.

Allegro.

Juno.

Komm Cha-ris, zum Ju - no-tem - pel hin, will dan-ken mit

*mf* Streichquintett.  
Flauti. *p* Ob. *mf* Clar.

*p.* *p.* *p.* *p.* *p.*

Juno. Charis.  
from-mem Sinn für das Glück, das in die - ser Nacht mir die Göt-tin der E - hen ge-bracht. Ich  
Amphitryon (für sich)  
Was sagt sie da?

*mf* Ob.  
Clar.

*p.* *p.* *p.* *p.* *p.*

Ch.  
bin das ver-las-sen-ste Weib auf Er-den, und mir kann die E - he ge - stoh - len wer - den!

Violinen div. *p*

Ch.  
Sie, Gnä-di-ge ha - ben ei - nen Ge - mahl, a - ber mein Mann ist kein

*mf* Fag.  
Timp.

Valse moderato.

Ch. Mann, o Scan-dal! Amphitryon. Alk - me - ne!

Sosias (für sich). Was sagt sie da? Valse moderato. O, Cha - - ris!

*p* Streichquintett. Clar.

Juno. (freudig erstaunt) Amphitryon. (Charis ab, Sosias rennt ihr nach)

So bald schon wie - der zu - rück? So bald?

Streichquintett. Clar.

Am. Ich hat - te heim - lich mir ge - schmei - chelt, dass all - zu -

Cello.

Juno. Du bist ja e - ben erst hin - weg ge - eilt!

Am. lang ich dir fern ge - weilt!

*p*

76 Allegro.

Amphitryon. *rit.* *3* Moderato. *rit.*

Ich? E - ben erst? Ein Vier - tel - jahr! Dass die - se lan - ge Zeit so kurz dir

Ob. Clar. Fag. *f* *fz* Clar. *rit.*

Juno. *accel.*

Das nennst du

Am war? Mir war nach dir so bang. Wie kühl nun dein Em - pfang?

Viol. Solo. *p* *pp* Clar. Tromboni.

Juno. (seufzend) *a tempo* *Allegro. Leidenschaftlich bewegt.*

kühl? Es war sehr schwül! Sehr schwül! Ja was?

Amphitryon. *p* Tutti.

Streicher tren. *mf* Fag. Corni.

Juno. *p*

Es war so schwül! Mein Bou-do-

*rit.* *p* Viol. Solo. Ob.

*Allegretto moderato.*

Juno. ir, war himm - lisch par - fu - miert mit tau - send sü - ssen Wohl - ge - rü - chen! Ein bun - ter

Juno.  
Fal - ter um die Am - pel schwirrt, mein Seh - nuchts - seuf - zer dir ent - ge - gen -

*pp* Clar.  
Flauto.  
Harfe.

Juno.  
irrt'... Von fern her tönt' ein Lied, so süß und bang, so lie - be -

*p* Clar.  
*animato*  
Corno.  
Cello pizz.  
Clar.

Juno.  
lo - ckend der Ky - tha - ra - klang. Ich sank dir an - die Brust, o, Nacht voll

*rit.*  
*rit.*  
*f* Fag.  
Fl.  
Clar.

Juno.  
Lust, o Nacht voll Lust!

Amphitryon.  
Narrt mich ein Traum - ge - sicht?

*mf* Holz.  
Streich.  
*pp*

Valse lento.

Juno.  
Ich fass' dich

*pp* Clar. Viol.

Juno.  
nicht! Ich war bei dir? Ja doch, ja! Heu - te

Amphitryon.  
Juno.

Harfe.

Juno.  
Nacht! Ich bin um den Ver - stand ge-bracht!

Amphitryon.

*mf* Harfe. Cello. Viol. trem.

un.  
Lass' mich in Ruh' das ü-ber-den - ken!

Cello.

Juno.  
Wa - rum willst du mich denn so krän-ken?

*molto riten.*

*pp* Viola Cello Corno.

Tempo di Mazurka.

Sosias.

Jetzt schau nur, Cha-ris, wer weiss, was wahr is, das Ei-ne klar is,

Harfe.  
Streich. pizz.  
Picc. Fl. *p*  
Clar.  
Trombe con. sord.

Viol.  
Glocke.  
Harfe.

Charis (hält ihm den Mund zu).

Halt' dei-nen Schnabel, 's ist ein Gescha-bel,

Sos. dass man ein Narr is, Wenn man so—

Harfe.  
Streich. pizz.  
Picc. Fl.  
Clar.  
Trombe con. sord.

Sosias.

die dum-me Fa-bel, spiess dich auf mit dei-nem Sa-bel! Gat-tin, dein

Ob. Viol.

Cello.

*p*  
Clar.

Charis.

Ach, sol-che Göt-ter-gat-ten wie ihr's seid,—

Sos. Göt-ter-gat-te hat-te Recht, als er sprach: Gat-tin, der Göt-ter-gat-te uns-rer

Ob. Viol.

Fl.  
Harfe.  
Clar.

Ch. Ihr macht den Göt-ter-gat-tin-nen viel Freud! Na, - - na, na, - - na ----

Sos. Gnäd'gen kommt nach! Oh, — oh, — oh, — oh, — Gat-tin und

Fl. Harfe. Corni. Clar.

Allegro.

Ch. Amphitryon Pass auf, da gibt es Krach!

Sos. Göt-ter-gat-te ha-ben E-he-krach! Werd'draus nicht ge-scheid, das

Allegro.

Harfe. Bässe. Timp. Corni. Trombe. Streich. Clar.

Juno.

Ch. Die-ser Streit, er-fül-let mich mit

Am. Freu' dich, heut' wirst du noch durch-ge-

Sos. die-ser Dun-ke-l-heit!

thut mir rie-sig leid!

Corni. Trombi. Streich. Clar.



Juno. Leid! An - ders hofft' ich un - ser Wie - der -  
 Ch. bläut! An - ders hofft' ich un - ser Wie - der -  
 Am. Ach, wie dacht' ich schön un - ser Wie - der - seh'n!

Viol.  
 Fag.  
 Trombe.  
 Trgl.  
 cresc. Ob. I. Tromba.

Juno. seh'n! Zähl - te die  
 Ch. seh'n! Zähl - te die  
 Am. Tag um Tag — ach, selbst Stund' um Stund' — sehnsuchts - wund!  
 Sos. Tag um Tag — ach, selbst Stund' um Stund' — sehnsuchts - wund!

*mf* animato Tromboni Trombe.

Juno. Ta - ge, ich zähl - te je - de Stund!  
 Ch. Ta - ge, ich zähl - te je - de Stund!

Corni. Timp. rit.

## Walzer.

Juno. Ja, so geht's, es kommt anders, ganz anders doch stets, als man ge-hofft,  
 Ch. Ja. so geht's, es kommt an - - ders stets, als man's  
 Amphitryon.  
 Sosias. Ja. so geht's, es kommt anders, ganz anders doch stets, als man ge-hofft,  
 Ja, so geht's, es kommt an - - ders stets, als man's

Walzer.  
*p* Tutti.

Juno. ge - - dacht, 's wird ein Strich durch die Rechnung ge - macht! All un-ser Pla - -  
 Ch. ge - - dacht, 's wird ein Strich durch die Rechnung ge - macht! All un-ser Pla - -  
 Am.  
 Sos. ge - - dacht, 's wird ein Strich durch die Rechnung ge - macht! All un-ser Pla - -

Juno. nen ist fürwahr nur lee-res Ah - nen immer-dar! Göt-ter, ach ja, so  
 Ch. nen ist fürwahr nur lee-res Ah - nen immer-dar! Göt-ter, ach ja, so  
 Am.  
 Sos. nen ist fürwahr nur lee-res Ah - nen immer-dar! Göt-ter, ach ja, so

Jun. geht's, es kommt an - ders stets! Ganz an - ders stets,  
 Ch. geht's, es kommt ganz anders, ja stets, ja an - ders stets,  
 Am. geht's, es kommt an - ders stets! Ganz an - ders stets,  
 Sos. geht's, es kommt ganz anders, ja stets, ja an - ders stets,

*cresc.* *f*

Jun. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's!  
 Ch. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's!  
 Am. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's! Du bleibst da -  
 Sos. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's!

I. Viol. Corni.  
 Cello.

Jun. Bei dei-ner lie - ben Frau ver - bracht!  
 Am. bei dass ich die - se Nacht.....

Cello.

Am. Juno. (lacht)

Ich werd' noch toll bei die-sen Sa-chen! Ich möchte wei - nen, kann nur la-chen!

Charis (Prosa zu Juno.) Jetzt recht freundlich vor den Leuten, streiten können Sie später!

Sosias (Prosa:) Excellenz, die Festgäste!

Aufzug der Krieger und Festgäste.

**Marcia.**

*f* Trombe. *p* Ob. Clar. Trombe. Picc. Fl. Harfe. Picc. Fl. Harfe.

Picc. Fl. Harfe. Ob. Clar.

*fz* *mf* Corni

(gest.) Picc. Fl. Harfe. Tromboni.

*f* Fag. Ob. *mf*

*f* Holz. Trombe. *ff* Tutti.

*ped.* \*

*ped.* \*

*ped.* \*

*ped.* \*

The piano accompaniment consists of two systems of grand staff notation. The first system includes woodwind parts for flutes, oboes, and bassoons, and a string section. The second system continues the piano accompaniment with similar instrumentation. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). Performance markings include *Tutti.*, *ped.* (pedal), and asterisks (\*).

## Chor der Krieger und Männer.

Ten.

Bässe.

Picc.Fl.Ob.

*mf* Glockenspiel. Harfe.

Hoch der Held Am - phi - try - on, vor dem die Fein - de sind ent - flohn, als

Hoch der Held Am - phi - try - on, vor dem die Fein - de sind ent - flohn, als

The vocal section features a tenor and bass line with lyrics. The piano accompaniment includes Piccolo Flute/Oboe, Glockenspiel, and Harp. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück! Am -

Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück! Am -

*ff* Streich. Trombe *f* Timp.

The vocal section continues with the same tenor and bass lines. The piano accompaniment includes strings and trumpets. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte). Performance markings include *Streich.* (strings), *Trombe* (trumpets), and *Timp.* (timpani).

phi - try - on! Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch, ja

phi - try - on! Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch, le - be

Gr. Cassa

Corni *ff* Bässe

hoch Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Ruft ihn das

hoch Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Ruft ihn das

*sempre ff*

*ff* Trombe Tromboni.

Va - terland, dann stürmt er kühn vor - an, er ist ja ruhm - be - kannt als heldenkühner Mann. Der Feind er -

Va - terland, dann stürmt er kühn vor - an, er ist ja ruhm - be - kannt als heldenkühner Mann. Der Feind er -

Tutti.

Trombe

Trombe

zit - tert, wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

zit - tert, wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

*fz* Trombe

*fz* Trombe

Kinder (*ad libitum*)  
(Eine Kinderarmee tritt auf.)

Hoch der Held Am - phi - try - on, vor dem die Fein - de sind ent -

Frauen.

Ten. Krieger u. Männer.

Bässe.

Picc.Fl.Ob.

*f* Glockenspiel.  
Harfe.

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

*ff* Streich.





hoch! Ruft ihn das Va - ter-land, dann stürmt er kühn vor - an,  
hoch! Ruft ihr das Va - ter-land, dann stürmt er kühn vor - an,  
hoch! Ruft ihn das Va - ter-land, dann stürmt er kühn vor - an,  
hoch! Ruft ihn das Va - ter-land, dann stürmt er kühn vor - an,  
hoch! Ruft ihn das Va - ter-land, dann stürmt er kühn vor - an,

*ff* Trombe.  
Tromboni.  
Tutti.  
Trombe.

er ist ja ruhm - be-kannt als hel - den-küh-ner Mann. Der Feind er - zit - tert,  
er ist ja ruhm - be-kannt als hel - den-küh-ner Mann. Der Feind er - zit - tert,  
er ist ja ruhm - be-kannt als hel - den-küh-ner Mann. Der Feind er - zit - tert,  
er ist ja ruhm - be-kannt als hel - den-küh-ner Mann. Der Feind er - zit - tert,  
er ist ja ruhm - be-kannt als hel - den-küh-ner Mann. Der Feind er - zit - tert,

Trombe.  
*ff* Trombe.

wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

*fz* Trombe.

**Maestoso.** *molto rit.* *a tempo*

Heil dir! Am - phi - try-on! Dem stol - zen Sie - ger Heil!

Heil dir! Am - phi - try-on! Dem stol - zen Sie - ger Heil!

Heil dir! Am - phi - try-on! Dem stol - zen Sie - ger Heil!

Heil dir! Am - phi - try-on! Dem stol - zen Sie - ger Heil!

Heil dir! Am - phi - try-on! Dem stol - zen Sie - ger Heil!

Heil dir! Am - phi - try-on! Dem stol - zen Sie - ger Heil!

**Maestoso.** *ff* *molto rit.* *fff a tempo*

Allegretto moderato.

Am. Ich füh - le mich ja hoch - ge - ehrt, doch bin ich heu - te sehr ver -

Flauto *mf*  
Clar.  
Viol.

Corni  
Fag.

Flauto

Valse.

Am. stört. Du bleibst da - bei, dass ich

*animato*

CHOR.  
Ver - stört? Wie-so? Wa - rum?  
Ver - stört? Wie-so? Wa - rum?  
Ver - stört? Wie-so? Wa - rum?

*animato*  
*f* Corni.  
Streich.

Valse.  
Corn. Viol.  
*pp*

Cello

Juno.

Am. Bei dei-ner lie - ben Frau ver - bracht!  
die - se Nacht. Ich werd' noch

Clar.

Cello.

Juno. Allegro moderato.

Am. toll bei die-sen Sa-chen! Ich möch-te wei - nen, kann nur la-chen. Wenn

Ob.Cl.

Cello.

*fz* Str.

Juno. du es nicht ge-we - sen bist, dann fra - ge ich, wo-her ich's wüsst', dass du die

*cresc.*

*f* Corni.

Holz. Corno.

Juno. Schlacht ge-won - nen, die Fein-de sind ent-ron-nen! Wo - her hät' ich, so schau doch her, die-se

Holz.

*p* Corni

Allegro.

Juno. herr - li-che Brill-lant - Ri - vière  
Chor der Frauen.

O, seht doch her! O, seht doch her! Ei-ne ent - zü-cken-de Ri -

*mf* Flauto Clar.

*p* Viol. Clar.

Amphitryon. (deutet auf den Schmuck)

3

Bei mei-nem Le-ben, die hab' ich dir nicht ge - geben! So - si - as, gabst Du ihr den Schmuck?

vière. Corni

*mf* Tromboni

Timp.

*rit.*

Sosias. Moderato.

(ganz verzweifelt)

(zeigt es)

Ach bit - te, Gnä - di - ge, das ist ein Be - trug! Hier ist das Käst - chen! Was sag'n Sie jetzt?

*p* Fl. Clar.

*mf* Fag. Corni.

Clar.

Juno.

Charis.

Und

Amphitryon.  
(nimmt das Kästchen)

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Mein Sie - gel ist ganz un - ver - letzt!

Sosias.

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Fag.

*p*

*pp* Tromboni  
Timp.

CHOR.

Juno.  
 hier der Schmuck! So sieh doch her!

Amphitryon. (erbricht das Kästchen, starr)  
 Bei Ju - pi - ter! Das Käst - chen ist

*f* Streich. *animato* *ff*

Am. leer!

Sosias. (gemüthlich) (ängstlich)  
 A - ber schon ganz leer! Mein gnäd' - ger Herr,

CHOR.  
 Leer, leer, leer, leer!  
 Leer, leer, leer, leer!

Moderato.

Tempo I. Moderato.

*p* *pp* *p* Flauto Ob.

Clar. Fag.

Sos. *animato.*  
 ich bit - te sehr, nehmt mir's nicht krumm. heut' geht es um! Ich ge - he hier,

*f* Clar. *p* Fag. *mf* Streich.



*immer schneller werdend*

So. *das ist zu dumm, noch ein-mal als mein Ich her-um, und Sie, was im-mer kla-rer wird, sind*

Clar. Fag. *dim.*  
*tr.*

*immer langsamer*

*immer schneller*

**Allegro.**

So. *dit - to, dit - to, dit - to, dit - to, mul - ti - pli, mul - ti - pli, mul - ti - pli, mul - ti - pli, mul - ti - pli - ziert!*

*fz* Clar. *fz* Fag.

Amphitryon.

CHOR. *Es ist zum Ver - zwei - feln! O Ju - pi - ter, steh' mir*

Mul - ti - pli - ziert? Der ist gei - stes - ver - wirrt!

Mul - ti - pli - ziert? Der ist gei - stes - ver - wirrt!

*f* Corni. Trombe. Streich. *f* Holz. Corni. Streich.

Juno. **Valse.**

Am. *Mein sü - sser Mann, willst Du dein Un - recht ein - ge - stehn?*

bei! **Valse.** Mit

*pp* Flauto. Streich. *tr.* Viol. Solo.

Am. die - sen Schmei - chel - wor - ten willst be - män - teln Dein Ver - gehn? —

Clar.

CHOR. Was ist denn plötz - lich da ge - scheh'n?  
 Was ist denn plötz - lich da ge - scheh'n?  
 Was ist denn plötz - lich da ge - scheh'n, was ist ge - scheh'n?

Holz.  
 mf Cello

Was ist denn plötz - lich, plötz - lich da ge - scheh'n?  
 Was ist denn plötz - lich, plötz - lich da ge - scheh'n?  
 Was ist denn plötz - lich, plötz - lich da ge - scheh'n?

Fag.  
 f Corni.  
 pp

Allegro.

pp Viol. Solo.  
 Streich.

Clar. Fag.

Valse lento.

Amphitryon.

Was ich längst er-träum - te, was ich bang ver-säum - te,

Ob. Solo  
Viol. Solo  
Streich.  
Harfe.

*pp*

Am. hol - des, heiss - er - sehn - tes Glück, kehrest nicht mehr zu mir zu - rück!

Ob. Fag.

Am. Süs - se Won - ne - stun - den, hab' sie nicht ge - fun - den

Viol. Solo.  
Ob.  
Streich.  
Harfe.

Am. und da - hin die Mai - en - zeit, für al - le E - wig - keit!

Cor. rit. f

Juno.

Ja, so gehts, es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Charis.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als

Amphitryon.

Ja, so gehts, es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Sosias.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als  
Frauen. es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Frauen.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als

Krieger u. Männer.

Ja, so gehts, es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Sosias.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als

Walzer.

C H O R.

Juno.

hofft, ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un-ser

Ch.

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un-ser

Am.

hofft, ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un-ser

So.

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un-ser

hofft

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un-ser

hofft

hofft ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un-ser

hofft

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un-ser

hofft

Juno. Pla - - - nen, Ah - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Ch. Pla - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Am. Pla - - - nen, Ah - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

So. Pla - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Pla - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Pla - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Pla - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

*cresc.* *f*

Juno. ja, so geht's, Es kommt an - ders, ja, als

Ch. ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

Am. ja, so geht's, Es kommt an - ders, ja, als

So. ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

ja, so geht's, Es kommt an - ders, ja, als

ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

*f* *cresc.* *ff*

Presto.

Jun. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht!

Ch. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, das wä-re heut' ei - ne

Am. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht!

So. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, das wä-re heut' ei - ne

man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, lasst Eu-ern Streit nun bei-

man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, lasst Eu-ern Streit nun bei-

man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, lasst Eu-ern Streit nun bei-

*rit.* *f* Bässe. *Tutti.*

Presto.

Jun. Sie - ges-freu-dig - keit strah-let heut', mich nur drü - cket

Ch. Freud', a - ber die - ser Mann, der will Streit!

Am. Sie - ges-freu-dig - keit strah-let heut', mich nur drü cket

So. Freud', a - ber die - se Frau, die will Streit!

ja, und thei-let heut' uns'-re Freud'! Nur der Freu - de

seit, nützt die Zeit und weiht sie der Freud'!

Ja seit, und thei-let heut' uns'-re Freud'! Nur der Freu - de

seit, nützt die Zeit und weiht sie der Freud'!

8.....

Juno. Leid, Bit - ter - keit! Ich hab' mich ge -

Ch. Ich hab' mich ge -

Am. Leid, Bit - ter - keit! Ich hab' mich ge -

So. Ich hab' mich ge -

sei sie ge - weiht, Ich hab' mich ge -

ja, nur der Sie - ges - freud, der stol - zen Sie - ges -

sei sie ge weiht, ja, nur der Sie - ges - freud, der stol - zen Sie - ges -

8. ja, nur der Sie - ges - freud, der stol - zen Sie - ges -

*ff* Tromb. *3* *3* Tutti

Juno. freut auf heut', ach, welch'

Ch. freut auf heut', ach, welch'

Am. freut auf heut', ach, welch'

So. freut auf heut', ach, welch'

fest - lich - keit! Lasst den

fest - lich - keit! Lasst den

fest - lich - keit! Lasst den

8. *ff* Tromb. *ff* Holz.



Juno. Leid, ach, welch' Leid!

Ch. Leid, ach, welch' gro - sses, bitt' - res,

Am. Leid, ach, welch' Leid!

So. Leid, ach, welch' gro - sses, bitt' - res,

Streit! Lasst den Streit, wir fei - ern

Streit! Lasst den Streit, wir fei - ern

Streit! Lasst den Streit, wir fei - ern

*ff* Tromb. *ff* Holz. Tutti.

Juno. Leid!

Ch. schwe - res, ar - ges Leid!

Am. Leid!

So. schwe - res, ar - ges Leid!

heut' den Sieg voll Freud'!

heut' den Sieg voll Freud'!

heut' den Sieg voll Freud'!

(Vorhang ab.)

*ff* *ff* *ff* *ff*

# ZWEITER ACT.

## № 14. Zwischenactmusik.

Tempo di marcia.

*f* Tromba (offen.) *p* Tromba (con sordino)

*f* (offen.) *p* (con sordoni) *f* (offen.) *ff*

Ob. Clar. *p* Picc. Harfe. Picc. Fl. Harfe.

Red. \*

Ob. Clar. Picc. Fl. Harfe.

Red. \*

Picc. Fl. Harfe. Corni (gestopft) *fz* *mf* Picc. Fl. Harfe.

Red. Red.

Tromboni Fag. *f*

Red. \*

Ob. Holz. Trbni. *mf* *f*

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff contains a bass line with chords and a triplet of eighth notes. Dynamics include *ff* and *Red.* (ritardando). There are asterisks marking specific measures.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a crescendo hairpin and the instruction *sempre più cresc.*. Dynamics include *ff* and *Red.*.

Third system of musical notation. The upper staff has a triplet of eighth notes. The lower staff has a *ff* dynamic marking. Dynamics include *ff* and *Red.*.

Fourth system of musical notation. The upper staff is for Picc. Fl. Ob. and Glockenspiel, Harfe. The lower staff continues the bass line. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. Dynamics include *f*.

Sixth system of musical notation. The upper staff is for *ff* Streich. The lower staff is for *f* Trombe and Tromboni. Dynamics include *ff* and *f*.

Seventh system of musical notation. The upper staff is for *ff* Bässe. The lower staff is for Corni. Dynamics include *ff*, *dim.*, and *Clar.*

Ob. *fz* *p* *f* *ff* Trombe Tromboni. Tutti.

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with dynamic markings *fz*, *p*, *f*, and *ff*. The lower staff provides harmonic support. The system concludes with the instruction "Tutti." and a fermata over the final notes.

This system continues the musical piece with two staves. It features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff. A fermata is placed over the final notes of the upper staff.

This system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *fz*. The lower staff has a bass line. A fermata is placed over the final notes of the upper staff.

Holz. Trombe. *f* *ff* Tutti. *f* Holz. Trombe.

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *f* and *ff*. The lower staff has a bass line. The system includes the instruction "Tutti." and a fermata over the final notes of the upper staff.

Tutti. *ff* *ff* Tutti. Trombe

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *ff* and *ff*. The lower staff has a bass line. The system includes the instruction "Tutti." and a fermata over the final notes of the upper staff.

*ff* Tutti. *ff* *ff* *ff*

(Vorhang auf.)

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *ff*, *ff*, and *ff*. The lower staff has a bass line. The system includes the instruction "Tutti." and a fermata over the final notes of the upper staff.

# Nº 15. Gavotte.

(Juno.)

⊕ Juno. Leider bin ich die Göttin des Ehestandes.

⊕⊕ Juno. Nur wir Frauen wissen mit ihnen umzugehen.

Tempo di Gavotte.

Harfe. *ad lib.*

*f* Tutti.

The piano introduction features a treble and bass staff with a 3/4 time signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords. A harp part is shown above the treble staff, consisting of a series of notes marked 'ad lib.' and numbered 8 and 25.

Juno.

Je-der Mann glaubt, sei - ne Frau, sie sei, schau, schau, mehr dumm, als schlau!

Flauto  
Ob.  
Streich. *p*

Glockenspiel

Clar.  
Fag.

The first vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Je-der Mann glaubt, sei - ne Frau, sie sei, schau, schau, mehr dumm, als schlau!". The piano accompaniment includes parts for Flute, Oboe, Strings (p), Glockenspiel, Clarinet, and Bassoon.

Juno.

Doch so pfif-fig ist kein Mann, dass uns'-rem Bann er je ent - rann!

Clar.

The second vocal line continues in the same key and time signature. The lyrics are: "Doch so pfif-fig ist kein Mann, dass uns'-rem Bann er je ent - rann!". The piano accompaniment includes a Clarinet part.

Juno.

Nur, Ma-dame, da heisst ver - ste - hen, Na, mit Mon-sieur gut un - zu - ge - hen;

Flauto  
Ob.

Clar.

The third vocal line has the lyrics: "Nur, Ma-dame, da heisst ver - ste - hen, Na, mit Mon-sieur gut un - zu - ge - hen;". The piano accompaniment includes parts for Flute and Oboe, and Clarinet.

Juno.

Fü-gen Sie sich nur zum Schein, dann fällt Mon - sieur hin - ein!

*pp* Ob.

Corni

The final vocal line has the lyrics: "Fü-gen Sie sich nur zum Schein, dann fällt Mon - sieur hin - ein!". The piano accompaniment includes parts for Oboe (pp) and Horns.

Juno. Tau - send sü - sse A - mo - ret - ten steh'n uns bei, mit Mit - teln vie - ler -

Ob. *mf* Viol.

Juno. lei und gar man - cher Zau - be - rei! Tau - send sü - sse A - mo - ret - ten

Juno. sind im Spiel, sie win - den bun - te Blumenket - ten, füh - ren uns zum

Ob. *p*

Molto animato.

Juno. Ziel! Lä - cheln hilft Euch, Püppchen, Eu - re Wan - gen - grüb - chen

Holz. Viol. *f*

Juno. gar ge - fähr - lich sind! Wenn a - ber das nicht wirkt, dann wei - net fal - sche Thränen,

Corni *rit.* *f* *pp* Viol. Solo.

Juno.

Per - len sind's, die ver - schö - nen und Ihr siegt ge -

The first system shows a vocal line for Juno with lyrics "Per - len sind's, die ver - schö - nen und Ihr siegt ge -". The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords and moving bass lines.

Juno.

schwind!  
Molto animato.

Flauto  
Clar.

*tr.*

*rit.*

*p* > Streich.

The second system continues the vocal line with the instruction "schwind! Molto animato." and includes dynamic markings such as *tr.*, *rit.*, and *p* for the strings. The piano accompaniment features a prominent flute and clarinet part with a melodic line.

Tempo I.

Juno.

Mei - ne Damen, beugt den Gat - ten un - ter's Joch, 's gibt tausend

Harfe

*mf* Viol.  
Flauto

The third system is marked "Tempo I." and features a vocal line for Juno with lyrics "Mei - ne Damen, beugt den Gat - ten un - ter's Joch, 's gibt tausend". The piano accompaniment includes a harp part and a section for Violin and Flute.

Juno.

Mit - tel noch, o gewiss, die kennt ihr doch?

The fourth system continues the vocal line with lyrics "Mit - tel noch, o gewiss, die kennt ihr doch?". The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with block chords.



Juno. Nur darf nicht ein lei-ser Schat-ten sicht - bar sein, da-mit Mon-

Juno. sieur nicht merkt, er fiel durch Co - quett' - rie hin ein!

Juno. Je-der Mann glaubt, sei - ne Frau, sie sei, schau, schau, mehr dumm als schlau!

Juno. Doch so pfif-fig ist kein Mann, dass uns' - rem Bann er je ent - rann!

Juno. Nur, Madame, da heisst's ver - ste - hen, na, mit Monsieur gut um - zu - ge - hen, fügen Sie sich nur zum

Flauto  
Ob.  
Clar.  
mp Ob.

Juno. Schein, dann fällt Mon - sieur hin - ein! *etwas schneller*

(Tanz.)  
Viol.  
Clar.  
p  
Cörn.

Ob.

Juno. Fol - gen Sie nur meinem Rat er

Flauto.  
Tutti.  
f

Juno. ist pro - bat!

Allegro.  
f Tutti.  
ff

# No. 16. Terzett.

(Juno, Charis, Sosias.)

⊕ Juno. Schenk' ein!

⊕⊕ Sosias. Hoch die Gnädige, Hoch

**Allegro.** Alkmene. *tr*

Ah! Charis. E - vo è!  
Sosias. E - vo è!

**Allegro.** *f* Clar. Viol. Flauto. Holz. Clar. Viol.

Juno. *tr*  
ah! Ah! Ah!

Ch. E - vo è!  
So. E - vo è!

Flauto. Holz. *ff* Tutti. *p* Clar.

**Allegretto vivace.**

Juno. Wer ein Trink-lied singt, der ist un - be - dingt nicht mo - dern;

Streich. Trgl.

Juno. doch ganz gern hört man's, wenn's er - klingt.

Charis. Wer nicht singt, wenn er trinkt, is a

Sosias. Wer nicht singt, wenn er trinkt, is a

Picc. Flauto Ob. *mf*

Juno. Al - so prost, kommt und stosst

Ch. ar - me Seel! E - vo ë, du - li - äh, al - le - weil fi - del!

So. ar - me Seel! E - vo ë, du - li - äh, al - le - weil fi - del!

*f* Tutti. *f*

Juno. Bei - de mit mir an! Ah!

Ch. Ich bin schon da - bei, Pro - sit, bin so frei!

So. Ich bin schon da - bei, Pro - sit, bin so frei!

*f* Flauti. Clar. Viol. *mf* Clar.

Jun. Ein ganz klei - nes

Ch. Na als-dann, stoss auch an, grad so wie mein Mann! (Charis und Sosias steigen auf den Tisch.)

Picc. Flauti.  
p Viol.

Jun. Schwip - se - lein stellt sich bei mir auch schon ein!

Ch. Und bei mir, ja, wie ich spür, da

Sosias. Und bei mir, ja, wie ich spür, da

f Tromba.

Jun. Kann schon nicht mehr stehn, kann schon nicht mehr

Ch. wird's ein gro-sser Aff! Hopp!

So. wird's ein gro-sser Aff! Hopp!

(springen vom Tisch auf 2 Stühle)

Flauto.  
ff

Juno. gehn, was liegt dran, wak - kelt man, tanzt man dann!

Ch. (springen auf den Böden.) Hopp! was liegt dran, wak - kelt man, tanzt man dann!

So. Hopp! was liegt dran, wak - kelt man, tanzt man dann!

*f* *mf* Ob.

So. Und je mehr man singt und trinkt, um - so mehr das Tanz - bein schwingt.

*p* Clar. Fag.

Juno. Tra la la la la la. Tra la la la la la.

Ch. Tra la la la la la. Tra la la la la la.

So. Tra la la la la la. Tra la la la la la. Schwipp, schwapp,

*f* Flauto. *pp* Fag. Corni (gestopft).

So. schwipp, schwapp, ho - pla, ho - pla, ho - pla, ho - pla, hopp, ich hab ei - nen gro - ssen Schwips. (Hp)

*langsamer* *rit.* *langsamer* *rit.*

(Mit geschlossenem Mund summen.)

Juno.

Ch.

So.

(Hp)

Holz.  
Viol.

*pp* *langsamer*  
Tutti.

Juno.

Ch.

So.

Juno.

Ch.

So.

Fag.

*f*



Galop. (Cancan.)

2. mal ff  
Trom.

sempre più cresc.

1. 2.

mf Tutti. sempre più Presto.

Prestissimo.  
Tutti. più cresc.

ff ffz ffz ff

## Nº 17. Couplet.

(Mercur.)

Gesprochen: 1. Jüngst kam zur Be -  
 2. Ein Le - be - mann,  
 3. Die Men - schen von  
 4. Wie gut ging's dem  
 5. Jüngst sah ich ein

♩ Mercur. Zwei gar auf einmal.  
 ♪ Mercur. Ja, das wissen die Götter.

Allegretto vivace.

1. hör - de ein Haus - herr er - regt: Man hat mich be - stoh - len, so  
 2. alt schon, der nimmt sich ein Weib: Ein Mäd - chen gar blü - hend an  
 3. heut', die haß'n kei - ne Sor - gen, und wenn sie kein Geld haß'n, so  
 4. Eh - mann einst im Pa - ra - dies! Kein Schnei - der, der mach - te das  
 5. Fräulein mit schlan - ker Fi - gur! Von Hüf - ten und der - lei war

1. ruft er be - wegt... Man sagt ihm: Nur Ru - he, wir ken - nen den  
 2. See - le und Leib! Doch ist er nicht glück - lich: ein Söhn - lein gern  
 3. tun sie eins bor - gen! Weg'n ei - ner Hetz' und ein Ball ver - se - tzen's die  
 4. Le - ben ihm miess! Als Som - mer - toi - let - te blos Fei - gen - baum -  
 5. gar kei - ne Spur! Auch vor - ne und hin - ten ganz flach wie die

1. Tä - ter; doch wo er grad' sein tut, das wis - sen die Göt - ter!  
 2. hätt' er, was der für I - deen hat, das wis - sen die Göt - ter!  
 3. Bet - ter, a - ber wo's mor - gen schla - fen, das wis - sen die Göt - ter!  
 4. blät - ter, wa - rum die aus der Mod' sind, das wis - sen die Göt - ter!  
 5. Bret - ter, auf was sich die d'rauf - setzt, das wis - sen die Göt - ter!

SCHLUSS.

N<sup>o</sup> 18. Schlussgesang.

♠ Jupiter. Das hätt ich zuhause bequemer haben können.

♠ Sosias. so unverschämt sein.

Valse moderato.

Jupiter.

Cu - pi - do, du lo - ser Spötter, Cu - pi - do, verlachst die Göt - ter.

*f* Tutti *mf* Holz. Viol.

Jup. Alt und Jung, Gross und Klein, fängst du ein! — Cu - pi - do, du bist ein fei - ner,

Cor. Holz. Viol.

Jup. Cu - pi - do, doch zürnt dir kei - ner! Driick nur ab, klei - ner Wicht, feh - le nicht!

Cor.

Juno. Führst doch Men - schen in das Him - mel - reich, und auch

Charis. Führst doch Men - schen in das Him - mel - reich, und auch

Jupiter. Führst doch Men - schen in das Him - mel - reich, und uns

Amphitryon. Führst doch Men - schen in das Him - mel - reich, und auch

Sosias u. Maenandros. Führst doch Men - schen in das Him - mel - reich, und auch

*f* Tutti *p*

Jun. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Ch. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Jup. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Am. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Sos. u. Maen Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Tutti. *cresc.* *f* *rit.*

**Allegro.**

Jun. Schü-tze du, ziel' zu!

Ch. Schü-tze du, ziel' zu!

Jup. Schü-tze du, ziel' zu!

Am. Schü-tze du, ziel' zu!

Sos. u. Maen Schü-tze du, ziel' zu!

**Allegro.** (Vorhang ab.) *a tempo* *ff* *ff* *ff*

Ende der Operette.